

СЕКЦИЯ 6 СОВРЕМЕННЫЕ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

РОЛЬ КАТЕГОРИИ МОДАЛЬНОСТИ В ТЕКСТООБРАЗОВАНИИ ЭССЕ

Л. С. Ахраменко¹⁾, Г. П. Назарова²⁾

*¹⁾ Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, ahrluba@mail.ru*

*²⁾ Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, nazarava@mail.ru*

Рассмотрена роль категории модальности в текстообразовании эссе. Успешная реализация авторской интенции зависит от осуществления промежуточных прагматических установок во вводной, основной и заключительной частях эссе. Категория модальности является фактором реализации прагматических установок в вышеизложенных частях эссе. Различные виды модальности участвуют в трансформации социального явления в статус проблемы во вводной части, иллюстрации значимости социальной проблемы в основной части, выражении авторской оценки возможности ее решения в заключительной части. Модальность способна к созданию большого количества импликатур, что позволяет автору широко использовать данную категорию для косвенного убеждения, внушения авторской картины мира адресату.

Ключевые слова: модальность; эссе; прагматическая установка; прагматическая модальность.

THE ROLE OF THE CATEGORY OF MODALITY IN THE FORMATION OF ESSAYS

L. S. Akhramenko¹⁾, G. P. Nazarova²⁾

¹⁾ Belarusian State University, Niezalieznasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus

²⁾ Belarusian State University, Niezalieznasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus

Corresponding author: L. S. Akhramenko (ahrluba@mail.ru)

The role of modality in the formation of essays is considered. Successful realization of the author's intention depends on the implementation of intermediate pragmatic attitudes in the introductory, main and concluding parts of the essay. Modality serves as a factor of the implementation of the pragmatic attitudes in the aforesaid parts of the essay. Various types of modality are involved in the transformation of a social phenomenon into a problem in the introductory part, the illustration of the significance of a social problem in the main part, and the expression of the author's assessment of the possibility of its solution in the concluding part. Modality is capable of creating a large number of implicatures, which allows the author to use this category widely for indirect persuasion, suggestion of the author's worldview to the addressee.

Keywords: modality; essay; pragmatic attitude; pragmatic modality.

Коммуникативная лингвистическая компетенция определяет не только использование иностранного языка в качестве источника информации, но и умение выражать оценку определенного социального явления. Следовательно,

дискурсивная компетенция является одним из главных компонентов коммуникативной компетенции. Ее сущность заключается в умении анализировать причины социальной проблемы, выразить собственное отношение к определенному социальному явлению, а также аргументировать собственную точку зрения. Из этого следует, что грамотное составление эссе является одним из главных требований к овладению иностранным языком: именно данный вид учебной деятельности способствует совершенствованию дискурсивных умений в письменной речи.

Целью данной статьи является рассмотрение роли модальности в текстообразовании эссе.

С. С. Ваулина выделяет две составляющие модальности: «пропозиционную, выражающую отношение автора к действительности, и гносеологическую (прагматическую), выражающую отношение автора к содержанию высказывания» [1, с. 16], то есть к собственной речи (сюда же включается и отношение автора к теме дискурса). Ввиду того, что эссе является оценочным жанром (т.е. выражение авторского отношения к определенному социальному явлению является обязательным признаком), именно прагматическая модальность является главным фактором текстообразования данного жанра.

Тексты-эссе имеют четкую композиционную структуру, т.е. состоят из вводной, основной и заключительной частей. Данные части текста содержат промежуточные прагматические установки, реализация которых и является фактором грамотного текстообразования. Понятие прагматической установки автора находит отражение в работе Н. С. Валгиной «Теория текста»: «... автор как конкретный субъект, подчиняясь общим правилам построения текста данной направленности, вносит свои, личностные коррективы в построение текста, т.е. осуществляет свою, авторскую прагматическую установку» [2, с. 15].

Следовательно, прагматическая установка автора «всецело связано с авторской модальностью, так как любое сообщение включает в себе не только информацию, но и отношение автора к сообщаемой информации» [там же, с. 14]. Функция категории модальности заключается в реализации прагматических установок автора в вышеуказанных частях текста.

Прагматическая установка автора во вводной части аналитических эссе заключается во введении социальной проблемы. Именно с помощью категории модальности автор осуществляет реализацию данной прагматической установки. Для того чтобы трансформировать социальное явление в статус проблемы, автору необходимо повысить релевантность данного явления, т.е. проиллюстрировать широту, масштабность его влияния. Реализация данной задачи возможна с помощью модальности важности – вида текстовой модальности, выражающей авторскую оценку степени важности концепта. Следовательно, повышая степень значимости события с помощью данной модальности, автор трансформирует его в статус проблемы. Различные средства могут выступать в качестве индикаторов модальности важности: 1) лексические индикаторы важности: *It is the most important cause of poverty and is also frequently associated with problems such as crime, right-wing extremism, suicide, and illness; Therefore, unemployment is a principal social and political challenge* (в данном примере автор осуществляет введение проблемы «unemployment»); 2) отрицательная оценка социального явления: *Unemployment endangers the*

livelihood of the unemployed individual and, possibly, also that of his or her family; This is a vice which is productive of every possible evil, equally injurious to the morals and health of its votaries. It is the child of avarice, the brother of inequity, and father of mischief. It has been the ruin of many worthy families; the loss of many a man's honor; and the cause of suicide...; In a word, few gain by this abominable practice (в данных примерах осуществляется введение проблем «unemployment», «gambling»); 3) *предикаты, выражающие негативную реакцию: The father of his country would be dismayed 225 years later to look upon his child* (в данном случае предикат усиливает отрицательную оценку концепта «gambling», что повышает его значимость); 4) *эвиденциальная модальность: But the past quarter-century has seen an explosion in the availability of other forms of gambling, with full casinos legal in 10 states and on Indian lands in 16 others, card rooms in 5 states, and gambling machines by the thousands in convenience stores and other locations in 6 states* (с помощью данной модальности автор иллюстрирует масштабность влияния ключевого концепта «gambling»).

Прагматической установкой основной аналитической части эссе является оценка социальной проблемы, т. е. Анализ ее причин, последствий, тенденций развития, что реализуется с помощью модальности обычности: *Usually, the unemployment of individuals with low education is markedly higher-generally by a factor of 2 to 4-than that of highly qualified workers. Often, the unemployment of younger and older workers is also above average. Marked gender differences can be perceived in continental European countries, where women's unemployment is often significantly higher than men's, while there are hardly any gender differences in Anglo-Saxon countries with their liberal labor markets or in the Scandinavian countries with their greater emphasis on gender equality. In most cases, ethnic and racial minorities suffer significantly higher unemployment rates than the native-born majority.* Модальность обычности необходима не только для описания социальной проблемы, но и для усиления ее важности: *Persistent unemployment on the societal level is frequently associated with the concepts of underclass and exclusion majority. The term underclass ... describes a social group that is even below the «working class» and thus cut off from mainstream society; in American inner-city ghettos this tendency is exacerbated by spatial segregation.* В данном примере лексемы с негативной коннотацией «underclass» «exclusion», «segregation» в высказываниях с модальностью обычности указывают на устойчивые негативные стереотипы, ассоциации, связанные с ключевым концептом «unemployment», что повышает значимость проблемы.

Усиление значимости проблемы в основной части эссе реализуется также с помощью имплицитной модальности важности. Индикаторами модальности важности являются: 1) лексические индикаторы важности: *On all these accounts, wealth inequality is at the basis of, and connected to, various dimensions of social inequality* (в данном случае усиливается значимость проблемы «wealth inequality»); *Equal access to educational opportunity has been a central issue of legal, educational, and social debates since the landmark Brown v. Board of Education U.S. Supreme Court decision in 1954* (в данном случае усиливается значимость проблемы «educational equity»); *More important, with these machines available in ordinary stores, gamblers do not have to make a special trip, as they would to a casino* (в данном случае усиливается значимость проблемы

«gambling»); 2) эвиденциальная модальность, с помощью которой автор раскрывает новые, ранее неизученные аспекты проблемы, что повышает ее актуальность: *Studies have also shown that children raised in small families benefit from a larger share of the family's resources, including parental attention which, in turn, enhances their cognitive development and educational attainment. Recent studies show that the main component of cultural capital that affects educational achievement is exposure to books and reading* (в данном случае усиливается значимость проблемы «educational inequality»); 3) диалогическая модальность, с помощью которой автор вводит в рассмотрение новый аспект проблемы или усиливает ее значимость: *These incidence rates translate to anywhere from 3 to 8 million Americans with a gambling problem, numbers which are dwarfed by other addictions like alcohol and drugs but which still constitute a social problem; But gambling is affected by external, social factors, notably the availability of gambling, the structure of the game itself, and the social situation of the gambler; However, women are still more likely than men to attend lower – tier institutions such as two-year or less prestigious colleges and are less likely to study the exact sciences and engineering* (в данных примерах с помощью контрастивного союза автор акцентирует актуальность проблем «gambling», «educational inequality» для адресата); *The Internet makes all forms of gambling even more available than video poker machines in 7 – Eleven convenience stores* (частица «even» усиливает значимость проблемы «gambling»); *Attendant problems can include loss of job, bankruptcy, divorce, arrest, substance abuse, and suicide, all of which affect not just the gambler but also his or her family and others* (конструкция «not only but also» усиливает значимость проблемы «gambling»); 4) динамические глаголы, иллюстрирующие негативные тенденции развития проблемы: *Since the last 15 to 25 years of the twentieth century, this trend stopped or even reversed: wealth inequality increased in many western societies*; 5) модальность упрека: *... further losses lead to attempts to recoup, with the gambler tapping into other sources of money – savings, money that should have gone for household expenses ...* (с помощью данной модальности автор усиливает негативную оценку и, следовательно, релевантность проблемы «gambling»); 6) отрицательная оценка: *One Las Vegas psychologist has called the machines the crack cocaine of gambling* (в данном примере отрицательная оценка концепта «gambling» имплицитно за счет метонимического переноса «machines – gambling»).

Прагматической установкой заключения является оценка автором возможности решения или минимизации проблемы. Данная установка может быть реализована с помощью различных индикаторов модальности важности, а также других видов модальности: 1) динамических глаголов в настоящем времени (которые в сочетании с наречиями-интенсификаторами, наречиями ожидания акцентируют степень возможности решения проблемы): *In a global world capital becomes more mobile; as some jobs are “exported”, new jobs are created. Firms increasingly act as multinational or transnational enterprises and work is distributed over many countries and linked by computer networks; Also, inclusion of women in the labor market is still lagging considerably behind many Western European countries*; 2) дебитивной модальности (модальности долженствования), с помощью которой автор оформляет перспективы минимизации проблемы: *Yet it is obvious that the European economies, based largely on medium – and high*

– skilled jobs, have to increase their investments in human capital substantially if they do not want to lose ground and if they want to maintain their higher levels of equality; 3) модальности необходимости: *At the same time, it may be increasingly necessary to loosen the hitherto tight connection between paid work and entitlements to welfare benefits, as job insecurity most likely will continue to grow and episodes of unemployment will be part of the life course of many individuals for the coming decades;* 4) телеологической модальности, с помощью которой автор демонстрирует направленность настоящих мер, предложений на решение актуальной проблемы: *Comprehensive visions of educational equity in the United States now advocate broadening resource allocations to achieve student outcomes beyond raising test scores. Recent proposals aim to equalize access of families to an array of health, educational, and supplemental services, both in and out of school, to improve students' cognitive and non – cognitive outcomes more comprehensively;* 5) категории перспективы, с помощью которой автор акцентирует полиаспектность проблемы (что повышает ее актуальность), а также перспективы ее решения в будущем: *As a social problem, the analysis of educational equity can be approached from multiple perspectives. Issues for investigation may be situated in ethical, legal, political, sociological, economic, or institutional policy frameworks. The appraisal standards for educational equity vary in different contexts, such as in public schools, higher education, and professional or private institutions, both in the United States and overseas;* 6) эксплицитной модальности важности, с помощью которой автор формирует оценочную пресуппозицию целесообразности мер по решению проблемы: *The crucial link for Internet gambling may well be the credit card companies; The most important factor allowing losing gamblers to become problem and pathological gamblers is access to credit;* 7) каузальной модальности, с помощью которой автор подтверждает целесообразность конкретных действий, направленных на решение проблемы: *If credit card companies and Internet money transfer companies like PayPal limit or ban payments to gambling sites, players will find it much harder to chase after lost money;* 8) модальности незнания, с помощью которой подчеркивается актуальность проблемы на сегодняшний день: *Such a ban was at the heart of the 2006 Unlawful Internet Gambling Enforcement Act (UIGEA), which targeted the link between offshore gambling sites and U.S. financial institutions. As of this writing, the impact of the UIGEA on gambling, both pathological and conventional, and on land – based casinos remains unknown.*

Таким образом, использование различных видов и значений модальности помогает автору реализовать прагматические установки в каждой из частей эссе, что необходимо для осуществления грамотного образования данных текстов. Более того, категория модальности помогает автору выразить собственное отношение к определенному социальному явлению посредством большого арсенала языковых средств (лексических, грамматических, фразеологических, синтаксических, стилистических).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Ваулина С. С. К вопросу о структурно-содержательной природе модальности // Вестник Калининградского государственного университета. Вып. 1. Сер. Языки, литература и культура стран Балтийского моря. Калининград : Изд-во КГУ, 2004. С.14–19.
2. Валгина Н. С. Теория текста. М. : Логос, 2003.